

Helvar



- FI 14xxD2-paneelit Asennusohje
- SV 14xxD2 Installationsmanual
- FR Panneaux 14xxD2 Guide d'installation
- DE 14xxD2 Panels Installationsanleitung
- IT Guida d'installazione pulsantiera 14xxD2

Helvar Oy Ab
Keilaranta 5, 02150, Espoo, Finland
www.helvar.com
+358 9 5654 1

Helvar Ltd
Hawley Mill, Hawley Road,
Dartford, Kent, UK
DA2 7SY
www.helvar.com
+44 (0) 1322 617200

Doc 7860436, Issue 5, 2025-10-21

142WD2, 142BD2

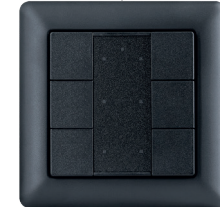


144WD2, 144BD2



W = White • Valkoinen • Vit • Blanc • Weiß • Bianco

146WD2, 146BD2



148WD2, 148BD2

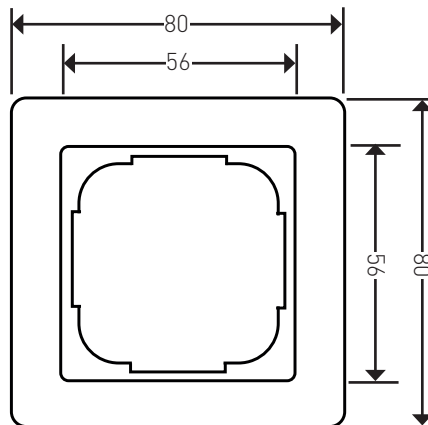
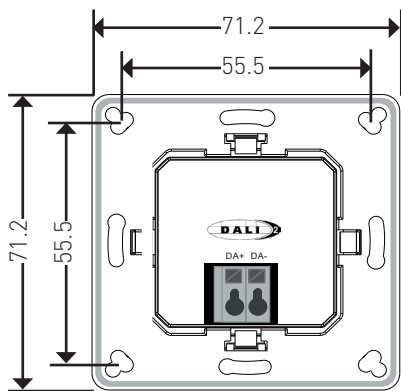


B = Black • Musta • Svart • Noir • Schwarz • Nero

14xxD2 Panels Installation Guide



Dimensions (mm) • Mitat (mm) • Mått (mm) • Dimensions (mm) • Abmessungen (mm) • Dimensioni (mm)



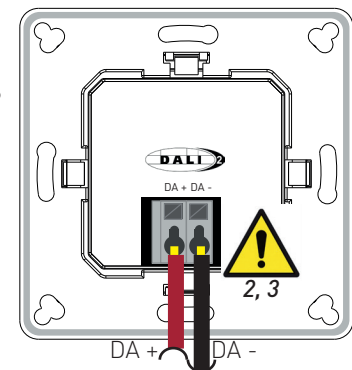
Frame • Kehys • Ram • Cadre • Rahmen • Telaio

Panel • Paneeli • Panel • Panneau • Tableau • Pulsantiera

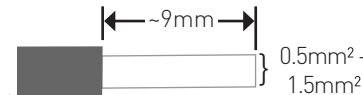
Wall • Seinä • Vägg • Mur • Wand • Parete

Back box (BS / British or CEE60 European installation)
Pinta-asennuskotelo (brittiläinen tai eurooppalainen (CEE60) malli)
Dosa (BS / brittisk eller CEE60 europeisk installation)
Boîtier (Installation BS/britannique ou européenne CEE60)
Montagedose (BS/britische oder CEE60 europäische Installation)
Scatola da incasso (Installazione BS/inglese o CEE60 ed europea)

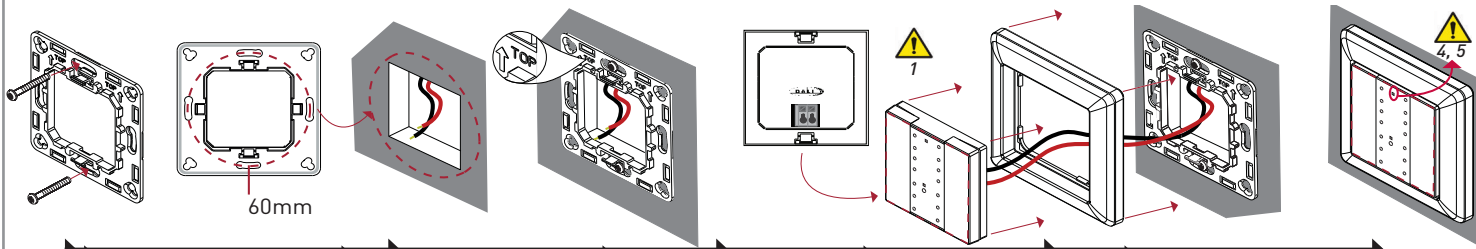
Wiring Diagram • Johdotuskaavio • Kopplingsschema • Schéma de câblage • Schaltplan • Schema cablaggio



Wire Stripping Diagram • Johtimien kuorinta • Kabelskalningsdiagram • Schéma de dénudage des câbles • Abisolierdiagramm • Schema fili spellati



Installation • Asennus • Installation • Installation • Installation • Installazione



- EN 3M adhesive sticker provided where panel needs to be installed on surfaces without screws e.g. glass.
- FI Mukana tulee 3M tarra, mikäli paneeli on asennettava pinnoille ilman ruuveja, esim. lasi.
- SV 3M självhäftande klistermärke medföljer då panelen behöver monteras på ytor utan skruvar, t.ex. glas.
- FR Autocollant 3M fourni lorsque le panneau doit être installé sur des surfaces sans vis, par exemple du verre.
- DE 3M-Kleber wird bereitgestellt, wenn das Paneel auf Oberflächen ohne Schrauben montiert werden muss, z. Glas.
- IT Adesivo 3M incluso per l'installazione della pulsantiera su superfici ove non sia possibile l'utilizzo di viti, ad es. vetro.

2 - Each DALI terminal pole has a 'push in' spring loaded fitting • DALI liittynät tehdää jousiliittimillä. • Varje DALI-anslutningspol har en fjäderbelastad intryckskoppling • Chaque borne DALI est munie d'un connecteur à ressort "push in" • Jede DALI-Polklemme verfügt über ein eindrückbares, gefedertes Anschlussstück • Tutti i morsetti DALI dispongono di un meccanismo di fissaggio a molla.

3 - Only one cable per terminal pole. If looping is required use terminals supplied or other suitable terminals • Käytä keijuttamiseen mukana tulevia liittimiä tai vastaava liittimiä. • Endast en kabel per anslutningspol. Om slingkoppling krävs använd medföljande terminaler eller andra lämpliga terminaler • Un seul câble par borne de terminal. Si un bouclage est requis, utilisez les bornes fournies ou d'autres bornes appropriées • Nur ein Kabel pro Polklemme. Falls eine Serviceschleife erforderlich ist, bitte die mitgelieferten Klemmen oder andere geeignete Klemmen verwenden. • Solo un cavo per morsetto. Se è necessario il looping, utilizzare i morsetti in dotazione o un'altra morsettiera.

4 - Ensure the unit 'clicks' into place on the rear panel • Varmista, että laite napsahtaa, kun asennat sen asennuslevyyn. • Se till att enheten "klikkar" på plats på bakpanelen • Assurez-vous que le appareil s'encliquette dans le panneau arrière • Achten Sie darauf, dass der Anlage auf dem Wandteil „einklickt“ • Verificare che il l'unità si inserisca in posizione nel pannello posteriore facendo "clac".

5 - A correctly wired panel will display an illuminated white LED • Valkoinen LED-merkkivalo syttyy, kun paneeli on oikein kytketty. • En korrekt ansluten panel visar en upplyst vit LED • Un panneau correctement câblé aura une LED blanche allumée • Bei korrekt verdrahtetem Tableau leuchtet die LED weiß • Quando il pannello è stato cablatto correttamente, si accenderà il LED bianco.

Panel Inserts • Merkintäkortit • Panelinsatser • Inserts de panneau • Platteneinsätze • Inserti pulsantiere

Note: 144WD2 unit (4 button panel) shown as example below • Huom.: Alla on esimerkkinä 144WD2-yksikkö, jonka paneelissa on neljä painiketta. • Obs: 144WD2-enhet (4-knappspanel) visas som exempel nedan • Remarque : Unité 144WD2 (panneau à 4 boutons) représentée à titre d'exemple ci-dessous • Hinweis: Im Beispiel unten wird die Einheit 144WD2 (4-Tastentableau) gezeigt. • Nota: unità 144WD2 (pulsantiera con 4 pulsanti) raffigurata sotto come esempio.

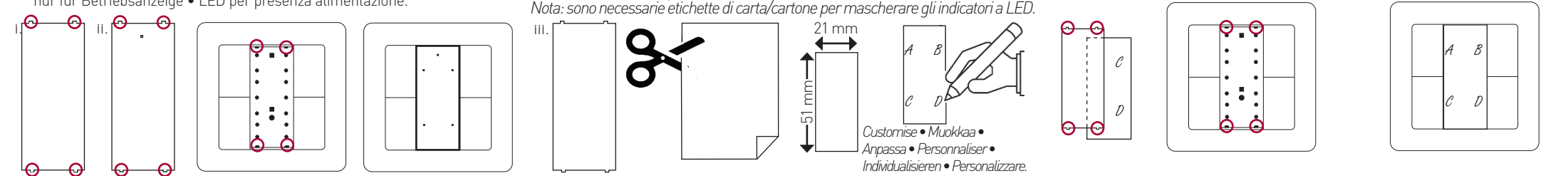
- i.

All button and power LED windows • Kaikkien painikkeiden ja virran LED-merkkivalon ikkunat • Alla knapp. och ström-LED-fönster • Toutes les fenêtres de bouton et de LED d'alimentation • Fenster für alle Tasten-LEDs und Betriebsanzeige • LED per pulsanti e alimentazione.
- ii.

Power LED window only • Vain virran LED-merkkivalon ikkuna • Endast ström-LED-fönster • Fenêtre de LED d'alimentation uniquement • Fenster nur für Betriebsanzeige • LED per presenza alimentazione.
- iii.

Blank Template (Transparent) • Tyhjä (läpinäkyvä) • Tom mall (Transparent) • Blank Modèle vide (transparent) • Leervorlage (transparent) • Modello vuoto (trasparente).

Note: Paper/card needs to be able to mask LED indicators • Huom.: Paperin/kartongin on peitettävä LED-merkkivalot • Obs: Papper/kort måste kunna maskera LED-indikatorer • Remarque : Le papier/la carte doit pouvoir masquer les voyants LED • Hinweis: Das Papier/der Karton muss die LED-Indikatoren abdecken • Nota: sono necessarie etichette di carta/cartone per mascherare gli indicatori a LED.



Compatible frames • Yhteensopivat kehykset • Kompatibla ramar • Cadres compatibles • Kompatible Rahmen • Compatibile con telai.

Manufacturer • Valmistaja • Tillverkare • Fabricant • Hersteller • Produttore:		Berker	Elko	Gira	Jung	Merten	Schneider
Frames • Kehykset • Ramar • Cadres • Rahmen • Telai:		S1, B1, B3, B7 glass	L571	Standard 55, E2, Event, Esprit	A500, Aplus	M-smart, M-Arc, M-Plan	Exxact

EN Technical Data	FI Tekniset tiedot	SV Tekniska data	FR Données techniques	DE Technische Daten	IT Dati tecnici
Connections DALI cable: Wire size: 0.5 mm² – 1.5 mm² solid or stranded Cable rating: All cables must be mains rated. Mechanical data Dimensions (without frame): 71.2 mm x 71.2 mm x 21 mm Weight with packaging: 120 g Net: 62 g IP rating: IP20 Colour: White (RAL 9016), Black (RAL 9004) Electrical Data DALI supply input: 12 V – 22.5 V DALI consumption: 10 mA Max Operation Start-up time: ≤ 500 ms Operating conditions Ambient temperature: 0 °C to +50 °C Relative humidity: Max. 80 %, noncondensing Storage temperature: -20 °C to +50 °C Conformity and standards DALI: IEC62386, Parts 101, 103, 301 and 332 EMC emission: EN 55015 EMC immunity: EN 61547 Safety: EN 61347-2-11, EN 61347-1 Environment: Complies with WEEE, RoHS and REACH directives. Compatibility Device(s): 950 Application Controller Designer: 5.7.0 or later	Liitännät DALI-kaapeli: Johtimen koko: 0,5–1,5 mm² jäykkä tai monisäikeinen Kaapeliluokitus: Kaikkien kaapelien on sovellettava verkkojännitteelle. Mekaaniset tiedot Mitat (ilman kehystä): 71,2 mm x 71,2 mm x 21 mm Paino pakkauksen kanssa: 120 g Ilman pakkausta: 62 g IP-luokitus: IP20 Väri: Valkoinen (RAL 9016) Musta (RAL 9004) Sähkötekniset tiedot DALI-teholähde: 12–22,5 V DALI-virrankulutus: enintään 10 mA Käyttö Käynnistysaika: ≤ 500 ms Käyttöolosuhteet Ympäristön lämpötila: 0 °C...+50 °C Suhteellinen kosteus: Enintään 80 %, ei kondensoitumista Säilytyslämpötila: -20 °C...+50 °C Vaativuuden mukaisuus ja standardit DALI: IEC62386, osat 101, 103, 301 ja 332 EMC säteily: EN 55015 EMC häiriönsieto: EN 61547 Turvallisuus: EN 61347-2-11, EN 61347-1 Ympäristö: Täyttää WEEE, RoHS ja REACH säädökset. Yhteensopivuus Laitte/laitteet: 950 Application Controller Designer: 5.7.0 tai uudempi	Anslutningar DALI-kabel: Kabelstorlek: 0,5 mm² – 1,5 mm² solid eller tvinnad Kabelklassning: Alla kablar måste vara klassade för elnät. Mekaniska data Dimensioner (utan ram): 71,2 mm x 71,2 mm x 21 mm Vikt: med förpackning: 120 g Netto: 62 g IP-klassning: IP20 Färg: Vit (RAL 9016) Svart (RAL 9004) Elektriska data DALI-strömförsörjning: 12 V – 22,5 V DALI-förbrukning: 10 mA max Användning Upptartstid: ≤ 500 ms Driftsförhållanden Omgivningstemperatur: 0 °C till +50 °C Relativ fuktighet: Max. 80 %, icke kondenserande Förvaringstemperatur: -20 °C till +50 °C Kompatibilitet och standarder DALI: IEC62386, delarna 101, 103, 301 och 332 EMC-emission: EN 55015 EMC-immunitet: EN 61547 Säkerhet: EN 61347-2-11, EN 61347-1 Miljö: Överensstämmer med WEEE-, RoHS- och REACH-direktiv. Kompatibilitet Apparater: 950 Application Controller Designer: 5.7.0 eller senare	Connexions Câble DALI : Section de fil : 0,5 mm² – 1,5 mm², rigide ou torsadé Classe des câbles : Tous les câbles doivent être adaptés au secteur. Données mécaniques Dimensions (hors cadre): 71,2 mm x 71,2 mm x 21 mm Poids: avec l'emballage: 120 g Net : 62 g Classe IP : IP20 Couleur : Blanc (RAL 9016) Noir (RAL 9004) Données électriques Entrée d'alimentation DALI: 12 V – 22,5 V Consommation DALI : 10 mA max. Fonctionnement Délai de démarrage: ≤ 500 ms Conditions de fonctionnement Température ambiante: 0 °C à +50 °C Humidité relative : 80 % max., sans condensation Température de stockage: -20 °C à +50 °C Conformité et normes DALI : CEI62386, Parties 101, 103, 301 et 332 Émission CEM : EN 55015 Immunité CEM : EN 61547 Sécurité : EN 61347-2-11, EN 61347-1 Environnement : Conforme aux directives DEEE, RoHS et REACH. Compatibilité Appareil(s): 950 Application Controller Concepteur: Version 5.7.0 ou ultérieure	Anschlüsse DALI-Kabel: Leitungsquerschnitt: 0,5–1,5 mm² massiv oder verdreht Kabelauslegung: Alle Kabel müssen netztauglich sein. Mechanische Daten Abmessungen (ohne Rahmen): 71,2 mm x 71,2 mm x 21 mm Gewicht: inkl. Verpackung: 120 g Netto: 62 g IP-Klasse: IP20 Farbe: Weiß (RAL 9016) Schwarz (RAL 9004) Elektrische Daten DALI-Stromversorgung: 12 – 22,5 V DALI-Leistungsaufnahme: 10 mA max Betrieb Anlaufzeit: ≤ 500 ms Betriebsbedingungen Umgebungstemperatur: 0 °C bis +50 °C Relative Luftfeuchtigkeit: Max. 80 %, nicht kondensierend Lagertemperatur: -20 °C bis +50 °C Konformität und Normen DALI: IEC62386, Teile 101, 103, 301 und 332 EMV-Emission: EN 55015 EMV-Störfestigkeit: EN 61547 Sicherheit: EN 61347-2-11, EN 61347-1 Umwelt: Entspricht der WEEE-, der RoHS- und REACH-Richtlinie. Kompatibilität Geräte: 950 Application Controller Designer: 5.7.0 oder höher	Conessioni Cavo DALI: Dimensioni cavo: 0,5 mm² – 1,5 mm² pieno o a trefoli Classe cavo: tutti i cavi devono essere compatibili con l'alimentazione di rete. Dati meccanici Dimensioni (senza telaio): 71,2 mm x 71,2 mm x 21 mm Peso: senza imballo: 120 g Netto: 62 g Classe IP: IP20 Colore: bianco (RAL 9016) nero (RAL 9004) Dati elettrici Ingresso alimentazione DALI: 12 V - 22,5 V Consumo DALI: max. 10 mA Funzionamento Tempo di avvio: ≤ 500 ms Condizioni di funzionamento Temperatura ambiente: da 0°C a +50°C Umidità relativa: max. 80%, senza condensa Temperatura di stoccaggio: da -20°C a 50°C Conformità e norme DALI: IEC62386, sezioni 101,103, 301 e 332 Emissione EMC: EN 55015 Immunità EMC: EN 61547 Sicurezza: EN 61347-2-11, EN 61347-1 Ambiente: conforme alle direttive RAEE, RoHS e REACH. Compatibilità Dispositivo/i: 950 Application Controller Versione: 5.7.0 o successiva